

勢局界世的中眼共中



國際

形勢

不

斷

變

幻

，

當

前

有

些

什

麼

值

得

注

意

的

事

情

勢

，

這

是

當

前

的

國

際

形

勢

，

當

前

有

些

什

麼

值

得

注

意

的

事

情

勢

，

這

是

當

前

的

國

際

形

勢

，

當

前

有

些

什

麼

值

得

注

意

的

事

情

勢

，

這

是

當

前

的

國

際

形

勢

，

當

前

有

些

什

麼

值

得

注

意

的

事

情

勢

，

這

是

當

前

的

國

際

形

勢

，

當

前

有

些

什

麼

值

得

注

意

的

事

情

勢

，

這

是

當

前

的

國

際

形

勢

，

當

前

有

些

什

麼

值

得

注

意

的

事

情

勢

，

這

是

當

前

的

國

際

形

勢

，

當

前

有

些

什

麼

值

得

注

意

的

事

情

勢

，

這

是

當

前

的

國

際

形

勢

，

當

前

有

些

什

麼

值

得

注

意

的

事

情

勢

，

這

是

當

前

的

國

際

形

勢

，

當

前

有

些

什

麼

值

得

注

意

的

事

情

勢

，

這

是

當

前

的

國

際

形

勢

，

當

前

有

些

什

麼

值

得

注



越南與蘇聯的角色演變

泰國總理炳·廷素拉暖為促進柬埔寨問題的策略。他此行的目的，就是直接找河內的後台老闆，即東盟國家要求蘇聯在解決柬埔寨問題方面，扮演一個「政治性角色」。因為九十年來，越南侵東已嚴重破壞了東南亞的穩定與和平。如果蘇聯停止對越南的支持，則越南將不得不撤軍。

根據塔斯社的報道，在訪蘇

過程中，炳總理同戈爾巴喬夫進行了會談，隨同炳總理往訪的泰國外長西提則同蘇聯外長謝瓦爾德納澤進行會談。會談中，雙方一致的看法是，只能通過談判，用「政治方法」解決柬埔寨問題。戈爾巴喬夫表示，柬埔寨問題必須要在「承認存在的現實基礎上」來解決，即要有一個「被捲入這一衝突的所有勢力」的參與會談地和越南商談，以最大努力去解決佔領柬埔寨問題。

由此，不少分析家們認為：戈爾巴喬夫

和謝瓦爾德納澤有關柬埔寨問題的談話，可

能表示莫斯科在此一問題上的立場已有重大的變化。即是說，蘇聯現在已經同意，越南作爲「捲入衝突」的一方，應該和民柬聯合政府直接對話，以尋求解決柬埔寨問題的方法。因爲，長期來莫斯科一直強調，它在向河內施加壓力的事情上是無能爲力的。

齊還說，蘇聯不能施壓使越南從東國撤軍。

越南是一個主權國家，「沒有人可以命令它

否決心這樣做。事實上，自從一九七八年是

否決力便來了，因爲越南面臨着嚴

重的經濟困難。然而，問題是蘇聯決策者是

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話：438-8161
經理：關聯耀

謝煜賛 DON QUAN

住宅電話：420-4665

唐人街中心商業樓出售
 ▲廿餘年新之片打街東商業樓，樓上柏文自住收租均宜
 楼下做生意，投資良機，叫價\$1,650,000
 ▲雲東商場13間鋪21 PARKING SPACE 正在建築中，叫價\$1,980,000
 DON QUAN 438-8161

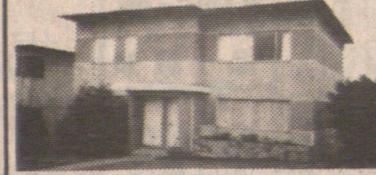


投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
 有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。
 電話：438-8161 DON QUAN

\$650,000
▲埠中心旅館，年淨收五萬元本地比，四睡房新CARPETING
 非常方便，近學校及巴士。
 DON QUAN

▲雲東38街，樓上三睡房，七年新屋。\$185,000

▲MAIN街羽屋。地大52x111尺。
 叫價十八萬八千。

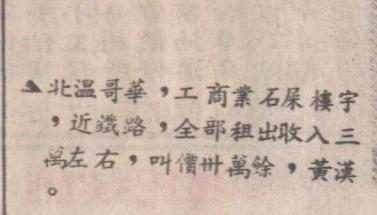
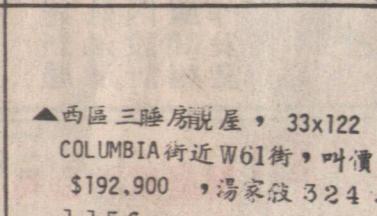
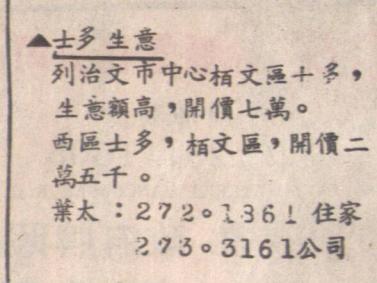
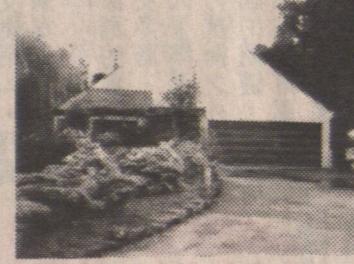
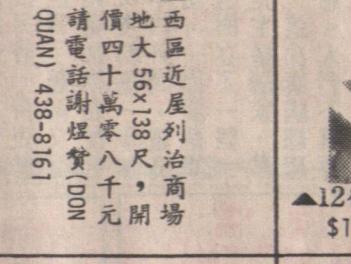
關伯興 PAH QUON

住宅電話：294-0089

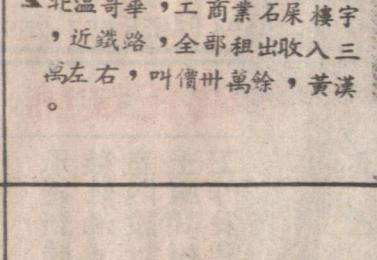
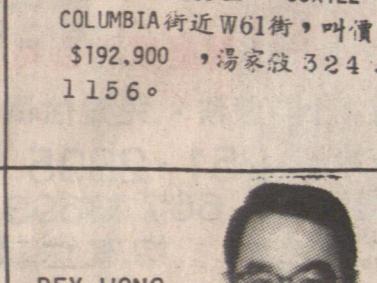
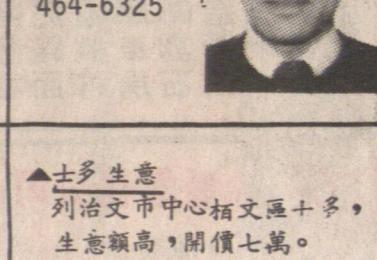
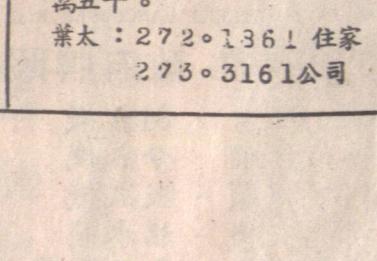
▲ R S I B ZONING
 兩間屋一共98.5x159尺地，每塊地能起兩屋，位于1767 ISLAND AVE. 地大40x159尺，另一1781 ISLAND AVE 地大58.5x159尺，可以分開買或一齊買。1767 ISLAND 開價\$119,000 1781-ISLAND \$162,000 有價講，請電話 PAH QUAN 或 DON QUAN 438-8161

▲樓上三睡房土庫完成
 ABERDEEN 街近 KINGSWAY
 \$139,000 PAH OR DON

▲ 45 E.COLUMBIA ST.
 NEW WESTMINSTER 兩鋪位，\$275,000

▲ 3房7年新 TOWN-HOUSE QUEBEC
 大27街 \$125,000▲ 435-7257
 KENNETH KWAN▲ 丁建新 KIM TING
 住宅電話：251-2571▲譚國平 JOSEPH TAM
 住宅電話：434-3658
 傳呼機：686-1515▲黃漢 TONY WONG
 住宅電話：876-2335▲湯家敏 STAN TONG
 住宅電話：324-1156
 STAN TONG▲雷太 ANNETTE LOUIE
 公司電話：273-3161
 住家電話：277-7375▲雲東觀屋地大44x110尺，樓上三睡房，地下有廚房，兩年新之屋頂，三個廁所，好風景，近學校，巴士及公園
 開價\$218,000
 DON QUAN 438-8161▲近屋列治商場
 ▲DEER LAKE 對面，七年新，特別設計新型大屋，有54餘尺，地大 80x180，上等材料
 叫價只三十餘萬元。
 DON QUAN 438-8161▲西區屋 SOUTH GRANVILLE AREA
 單邊屋，地大 62x120 尺，叫價 \$558,000 DON QUAN
 ▲西區 62 街，三睡房屋，地大 41x115 尺，叫價 \$258,000
 DON QUAN▲雲東區43街，四睡房 33x117
 只 \$112,000▲雲東兩睡房無土庫，好地區，觀屋，有車房，價
 \$118,000▲樓上三睡房土庫完成
 ABERDEEN 街近 KINGSWAY
 \$139,000 PAH OR DON

▲ 45 E.COLUMBIA ST.
 NEW WESTMINSTER 兩鋪位，\$275,000

▲ 435-7257
 KENNETH KWAN▲ 435-7257
 KENNETH KWAN▲ 435-7257
 KENNETH KWAN▲ 435-7257
 KENNETH KWAN▲ 435-7257
 KENNETH KWAN▲ 435-7257
 KENNETH KWAN▲ 435-7257
 KENNETH KWAN

中國民航採取強化安全措施

(北京專電)初伊爾十八飛機失事和五月十二日劫機事件件而倍受關注

中國民航正在此間召開的全國安全工作會議上

局長胡逸洲說,中國民航決心從以往發生的事故中認真汲取教訓,切實加強安全工作,杜絕事故隱患。

他說,中國民航將盡快淘汰現有的幾種老舊飛機,加強對飛機的適航檢查監督,抓緊建設北京和廣州的中外合資飛機維修基地以及上海的電子設備維修車間。

據透露,民航還將積極採用國際標準。

胡逸洲表示,在先進的維修制度和方法,逐步使維修能力和質量達到國際標準。

在體制改革中,航空航企分開,航空公司與機場分開後,要切實加強安全工作,明確責任和管理任期。

對危害安全者要

八十七億九千五百

四十六萬六千元(新台幣),下同

這成爲台灣四十年來最大的赤字預算。

(香港一日電)

臺灣通過四十年來最龐大赤字預算案

(台北消息:台灣

元,創下歷年來這

門分別被刪減五億

半個多月的激烈

二十五年前被清洗 南共前領導人復出

吉拉斯將首次公開演講
化和西方化的斯洛文尼亞共和國的第二大城斯洛文尼亞青年團

南斯拉夫當領導人，現在是著名不同政見者的吉拉斯，準備周四發表自從差不多卅五年前他被清洗以來在自己領土上首次公開的演講。

美超齡預科學生 六十二年才畢業

盜畫賊銷贓露風聲 荷警方起回連城作

現年七十六歲的吉拉斯對記者說，馬里博爾市青年團體邀請他發表談話。馬里博爾是南斯拉夫最自由的一個地區。

吉拉斯在離開貝爾格萊德前接受記者訪問時說，他的演講將分

被打破。南斯拉夫很

自由化和離經叛道的

行動是在蘇聯指令鄉

南斯拉夫的一黨制

地。

進行的，蔡說，因為他擔心未能阻止成

立公會和「受資方斥責」

的多政治禁忌，他們的

行動是在蘇聯指令鄉

南斯拉夫的一黨制

焦慮的氣氛籠罩着華爾街」。紐約州立大學的經濟學教授德雷南最近發表的一份研究報告說，由於去年十月的股巿暴跌，今年紐約證券市場可能失去一萬七千個就業崗位。

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS

公司 : (604) 873-3929
住家 : 732-0033
傳呼機 : 667-0313

4570 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 3R5



忠誠免費估價

▲ 3年新大屋好景樓上千呎，樓下有廚房，近蘭菲及16街。

▲ 349 東 61 街 24 年 石米上三下二可分租 \$149,000

▲ 23 年 石米大屋近乃磨街 上三下二可出租 \$168,000

▲ 3560 FOSTER 20 年 新上三下二可分租近京士威減價 \$159,000

▲ 625 東 16 街 上兩住宅，下二鋪位急賣廿二萬請回價

▲ 1395 東 13 街 仔 屋地上下完成標準地 14 萬餘。

▲ 4555 CLARENDON 街 石米 24 年 大屋地大 6000 呎 16 萬餘

▲ 溫泉區酒店房出賣可自用或出租 \$40,000

▲ 2223 東 8 街 3 組 2 房 標準地，14 萬餘。

▲ 741 東 11 街 3 組 仔 屋地 13 萬餘。

▲ 802 GREENE 街 高骨林上下完成 23 年 新十萬餘。

▲ 近乃磨 29 街，24 年 新，地大，十六萬餘。

▲ 八街近乃磨，三單位，十四萬餘。

▲ 5334 ROSS ST. (近乃 38 街) 溫哥華特式屋，20 年 新，十七萬餘。

▲ 近蘭菲 CHARLES ST. 12 萬餘。

▲ 8350 BEATRICE 上下完成共五房，地大，十三萬餘。

▲ 5285 界限街近京士威，33x145 九萬九。

▲ 3577 西 29 街 地大 50x122 屋租千三。業主急賣 \$289,000

生意

▲ 餐館，38 位，時間好，地點好，五萬餘。

▲ 49 街 濕仔生意好。前舖後居。日做三百餘。租平 \$22,800

▲ 小型食物廠有移民計劃書，十四萬餘。

▲ 花舖濕仔，日做三百，一萬九千三。

PARK CITY REALTY LTD.

張淳明 MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.

公司 438-8811
住家 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24 小時)

百勝地產公司

免費估價·忠誠服務



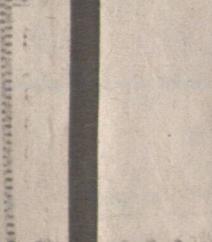
▲ 東區近蘭菲街 22 号 石米屋 新正層一房一廳廚廁齊，樓上兩房一廳廚廁齊，另有土庫，面對公園，近小學巴士，售十萬八千九。



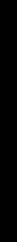
▲ 東區 40 年 全翻新石米屋 近 VICTORIA 夾 39 街，正層一千呎兩房及飯廳，壁爐 土庫完成另有兩房廚廁齊雙車房售 14 萬 9 千 9。



▲ 東區 34 年 石米屋 近蘭菲 8 街 正層兩房土庫完成有兩房廚廁齊 有車房售 15 萬 9 千 9。



▲ 東區 40 年 石米屋 近乃 58 街，正層兩房九百尺，土庫完成另有兩房廚廁齊 有車房，近小學及巴士，售十三萬六千八。



▲ 東區 翻新入息屋 近乃 25 街，正層兩房一千餘尺，土庫完成兩房廚廁齊 售十一萬八千。

▲ 東區近蘭菲街 17 街，23 年 石米屋 正層三房，土庫部份完成，雙車房地 50x141，售九萬六千九。

月入 900 元，東區近菲沙夾 22 街，翻新入息，屋正層兩房土庫完成有兩房廚廁齊地 25x122 售 \$99,900

新盤。風景優美

全翻新屋主急賣

唐人街BB地產公司

住宅房屋部
RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
bus. (604) 688-7888
res. (604) 733-4961
pager 686 4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



RALPH DER
bus. (604) 688-7888
res. (604) 942-9500

謝松添

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

林麗儀

SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519

黃會瑩

▲ 2795 東 25 街，近 SLOCAN。 39 年新 60x66 街角地，有廚房浴室，兩睡房樓上，土庫兩房，\$128,000 黃會瑩 688-7888	▲ 2547 CLARK \$115,000 行屋地，樓上 3 房，樓下 2 房，交通方便，近學校，近公園。黃光照 645-3232。	▲ 3643 DUNBAR 全翻新，樓上三房，樓下三房，三房租 \$695，開價 \$249,000，勿打擾租客，請電黃會瑩 時間 638-7888	▲ 西近 OAKRIDGE 58x130 CORNER LOT 上三房，上庫完成二房，開價 \$389,000 保養一流。梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011	▲ NO. 1-715 W. 10TH AVE. 5 年城市屋上二房二層 \$119,000。 黃光照 645-3232
▲ 4283 YUKIN ST. VAN. 地大 58x125，全新屋，德國建築設計，用料及手工皆精心傑作，連鐵市中心黑色，共 7 個睡房，5 個廁所，近女皇公園 \$748,000	▲ 3674 FRANKLIN ST. 2 年新 33x122 紅瓦頂廚房特大 \$179,000 溫哥華式屋。黃光照 645-3232。	▲ 7125 RIDGEVIEW DR. BBY 地大 49.6x171.9，有風景空地，開價 \$139,000。梁寶琴 645-3232	▲ 7129 RIDGEVIEW DR. BBY 地大 49.6x171.9 上兩房，下兩房，全翻新，\$169,900 梁寶琴，林麗儀 688-7888	▲ 32 號編號。地大 33x115 上兩房，下兩房。月租 \$700 j0.308-444-6TH AVE. 两睡房相文，所裝修，有露台，有景，開價 \$82,000
▲ 1755 W. 59TH AVE. VAN. 地大 50x112，全新裝修，柚木地，全新廚房及廁所，雙層玻璃，樓上 4 房，樓下 2 房，SOUTH GRANVILLE 區，開價 \$368,000 黃光照 645-3232	▲ 825 W. 14 街，城市屋兩層，四，三睡房，主人房有按摩浴缸，有洗衣乾衣機，連車位兩個，\$195,000 黃會瑩 688-7888	▲ 26 W. 63 AVE. 地大 33x127 樓上 2 房，樓下 1 房，廚廁齊，柚木地，\$179,000 黃光照 645-3232	▲ 2007 PAULUS CRES. BBY. 66x110 樓上 3 房，樓下 2 房，廚廁齊，環境優美，4 層複式洋房，開價 \$229,000 黃光照 645-3232	▲ 1366 東 14 街夾 KNIGHT 街 33x111 衍屋角地，兩上一下只售 \$115,000 MICHELLE LIOT 688-7888 黃會瑩 688-7888
▲ 749 E. 26TH AVE. VAN. 地 33x145 樓上 3 房，樓下 2 房及另一單位。一年新，開價 \$229,000。黃光照 645-3232	▲ 6869 DOW AVE. BURNABY 50x183. 7 年新。豪華特大歐洲式屋位於 METROTOWN。共四千二百平方尺，六睡房。土庫完成兩組單元。	▲ KNIGHT 及 R. 23 所有角標準地，土庫完成，REMODELED，梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011	▲ 6953 BEATRIC VAN. (域多利 633 街) 樓上 2 房，樓下 2 房 2 床，新裝，修外牆，鋁窗門，黃光照 645-3232	▲ 850 BURRARD ST. 豪華一睡房相文。石屎大廈，位於市中心區。ROBSON 夾 BURRARD 收租 \$750 開價 \$113,900。黃會瑩，林麗儀 688-7888
▲ 24 年新標屋近 METROTOWN, BBY. 上三房，下兩房。三浴廁。地大 66x171. 1275 平方尺。有室外泳池。開價 \$169,900 5826 BOOTH AVE.。梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888	▲ 4 年溫哥華特式屋。有景。樓上 3 房，樓下 2 房。材料好。地氹幽美。黃光照，林麗儀 688-7888	▲ 6628 HERSHAM, BBY. 全新平地街角屋，地大 36x144.5 3500 平方尺，五睡房，四浴廁，兩車房，材料手工一流，叫價大約 \$278,800，可還價。林麗儀 688-7888	▲ 6730 OAK 街 (近 51 街) 地大 54x144.44+35 年上下的 3500 尺完成開價 \$308,888。潘錦明 645-3232	▲ 1624 E. 2ND AVE. \$141,000。相文地，3 層可分租，收入每月 \$1380。33x122。地區好，有潛質。黃光照，林麗儀 688-7888
1922 西 7 街	2045 FRANKLIN STREET, VANCOUVER 近喜士定東街 交通方便，巴士直達唐人街	分層出售 由 \$44,900 至 \$59,900 一睡房及兩睡房相文 只餘 13 組 逢星期日下午二時四時開放	I.C. & I. DIVISION 商業樓宇部 經理 梁寶琴 CHRISTINE LEUNG Pager: 438-2333 #7011 Res: 263-4949	潘錦明 STELLA POON Pager: 645-9293 Res: 420-0200

2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新
商舖。四個零售單位。另戲院。
二樓三樓寫字樓。另 99 個地下
停車位。金租出約 \$300,000。
TRIPLE NET 年收入。
開價 \$3800,000。梁寶琴 688-7888

▲ 一流超級市場兼營鮮花生意。位繁
榮 GRANVILLE 街。合夫婦家庭經營。生
意好。日營千元。另有 649 織及遊戲機
入息。七天營業。上午九時至晚上十時。
電黃會瑩 688-7888

▲ 5939 E. HASTINGS. 東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。唐餐及外
賣速餐。裝飾華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。

複式兩睡房相文由 \$159,000 起
單層一睡房相文 \$129,900

- 風景一流 • 羅馬式浴缸
- 環景優美 • 全身鏡櫃門
- 地下單位均有私家花園
- 樓上單位設有屋頂陽台
- 交通方便
- 材料上乘
- 地下電閘停車場
- 洗衣乾衣設備

▲ 唐人街地王片打東街。三層
石屎樓宇 25x122 現三戶租
客全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭 \$1,999,000。
梁寶琴 688-7888

▲ 唐人街地王片打東街。三層
石屎樓宇 25x122 現三戶租
客全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭 \$1,999,000。
梁寶琴 688-7888

▲ 2532 FRASER ST. 八組相文樓宇用去 5
萬元裝修費。每年收租達 4 萬。開價 \$259,000。
梁寶琴 688-7888

▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。
四個單位。三層及另一樓宇。
月入 \$3400。開價 \$650,000。
梁寶琴 688-7888
潘錦明 645-9293

▲ 2980 NANAIMO。交通便
生意好。單平開價 \$15,000
3 個單位理髮。4 個單位
電髮。2 個單位洗頭。
黃光照 645-3232

▲ 12 年新有三鋪位。地 78x30
17 個單位。位 SURVEY 商業中
心。業主急賣。開價 \$38 萬。
梁寶琴 688-7888

▲ 賣貨生意物業 MAIN 街 48 尋。前鋪
後居。數年新裝修。日營三。四
百元。另土庫完成可租 \$450。勿
失良機。33x101 \$195,000。
黃光照。潘錦明。

▲ CANGIE 夾 25 街時裝店讓 \$25,000。
生意穩定。易經營。新潮裝修。有
貨源。扭平皮貨鞋。梁寶琴。潘錦
明。

▲ ALBERTA 省餐館生意連物業急售
90 單位。中西餐 45 單位。另有
6 個羽毛球場。1+4 單位。60
個泊車位。請電黃會瑩 688-7888

▲ 90 單位。西餐館出讓。一流裝修。
於列治文最繁華商場內。位子
SAFEWAY 消廊。生意甚佳。開價
\$199,000。誠意者電梁寶琴：

688-7888

▲ 720 MAIN 地 50x120。電影院
地點佳。有潛質。開價 \$1,500,000。
黃光照 645-3232

▲ 716-718 地 25x110 \$490,000。
黃光照 645-3232

▲ No.106-2544 DOUGLAS BBY. \$160,000。
汽車修理及車身修理中心。急讓或
出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎。
楼上 1700 呎。有儲物室。

黃光照 645-3232

▲ 近 METRO TOW. 西餐館出讓。
生意絕佳。平入 \$360,000。
新裝修。碗碟新。租持平。
長江約。有十多個單位。

梁寶琴。潘錦明
688-7888

▲ 90 單位。生意急賣。1304W
73AVE 日營 6 百元。另遊
戲及 6-4-9 收入。開價
\$25,000。黃會瑩 645-5368

688-7888

▲ NEW WESTMINSTER 中心超級
市場雜貨店出讓。地點一流。
生意穩定。日營 1,300 以上。
租金平。可擴充辦花生生意。
\$92,000。
黃會瑩。潘錦明 688-7888

8 •

▲ 中國餐館連物業讓 \$790,000。
E. HASTINGS 最旺區。兩年新
物業 49.5x102 兩層生意好。
可擴大。梁寶琴。潘錦明
688-7888

▲ GASTOWN 造品店急讓。
位子 OLD SPAGHETTI HOUSE
對面。潘錦明 688-7888

▲ NO. 8-4120 GOLFER APPROACH WHISTLER。
禮品店出讓。位置好。生意旺。

ANNE

加拿大

謝煜贊
住宅電話：420
唐人街中心

廿餘年新之
樓，樓上相
樓下做生意
價 \$1,650,000

實東商場 13
SPACE 正在
\$1,980,000
DON QUAN 43

雲東脫屋地
上三睡房，
年新之屋頂
風景，近學
開價 \$218,000
DON QUAN 43
KENNETH KW

JOSEPH TA

ANNETTE

ANNETTE



GOH BALLET
吳祖捷芭蕾舞學院

1988 SUMMER SCHOOL

現開始招收學生，各項課程
均將於五月卅日起，
逢星期一至六上課

課程：
·兒童芭蕾舞
·成人初級班
·專業訓練班
·皇家芭蕾舞考試班

Tel: 872-4014
872-4220
7345號 - 街八街

註冊明德託兒所
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一
所址：(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助，負責接送幼稚園兒童。
宇商業等各項熟練。

代理人
公平安當
專人指導
歡迎垂詢
保證

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理人
公平安當
專人指導
歡迎垂詢
汽車保險
验眼配鏡
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
632 MAIN ST. VAN.B.C.

周愛權
周慶偉
視光博士
驗眼配鏡
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
632 MAIN ST. VAN.B.C.

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
VSP 2H5 TEL: 325-0909
，承，修
保價滿意
服務妥當
接煤氣水喉器
各種電器

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
免費車借用。

能保質量及工作，
由一流專科技師，
採用歐美最佳材料，
及漆油全部工作，
自新張以來因嚴格，
故於均料格。

保證



★避免鏽洞穿車身，使其變成「老爺」
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，得以保值。

愛車之人此其時矣

本廠車身修理部為愛車之人着想，配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術，承接全車噴新或局部補油。

保證最佳效果，足與全新比美

251-9119

HAWKS AUTO SERVICE LTD.

794 POWELL ST. 拋路街 794 號

精工 車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

有擔心

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工

專門精修汽車

引擎、波箱、電路、電池、發電機、
起動馬達、廢汽喉、消音器、引
擎調整、剎車系統、更換機油及波
箱油。舊車買賣安全檢查

新車服務：新車音響按裝
防盤防銹瀝清打底

國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm
• We specializing in imported cars
• Conditionally guaranteed
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

聯邦及省政府執照

專業技師
工作精良
信譽保證
價錢最平

自備汽車零件部門
零件充足

陽光汽車修理零件中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489



快
捷

車身修理

FAST'A'
AUTO BODY

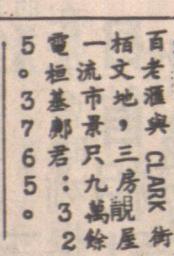
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



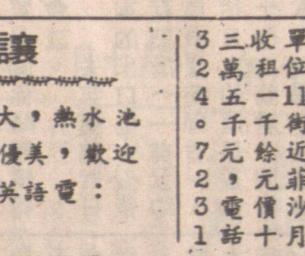
新屋 -3355 E. 27TH AVE.

屋主自賣 SIMON CHAN
工作: 873-4523 住家: 876-1168
開價: \$135,900屋主自賣 1340 東12街33
房地, 硬木台, 大廚
地盤, 新廁所, 註
冊裝修, 修葺美化
房屋, 週末開放
電器, 電話: 327-0336屋主自賣 9865
百老匯地, 三房兩廳
一層市景, 只九萬餘
元, 電話: 375-3315

靚屋出讓

列及開價, 英語電:

274-3473.



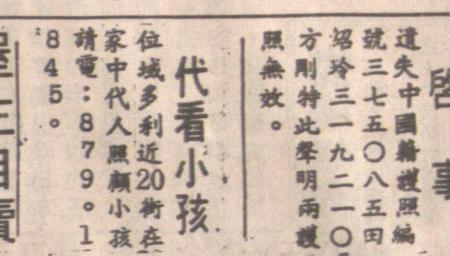
屋主自賣

單位: 111 街近菲沙
路, 三層房地大, 热水
池, 治浴室, 風景優美, 歡迎
收租, 一千元, 電話: 325-7908

屋主自賣

三年新紅瓦屋頂
五十一街近乃有價錢平宜抵屋頂
有意者請電話:

325-7908



代看小孩 啓事

位域多利近20街在
家代人照顧小孩
請電: 879-1101方剛特此聲明兩邊
照無效。

昭玲三一九二一〇

方剛特此聲明兩邊
照無效。遺失中國舊錢編號
三七五〇八五田方剛特此聲明兩邊
照無效。方剛特此聲明兩邊
照無效。

方剛特此聲明

雲埠士丹利公園募美化改善基金

籌款目標為三百萬元

(溫哥華訊) 雲埠公園局為美化改善士丹利公園，辦理籌募基金運動，目標為三百萬元。美化內容包括多項活動慶典，熱烈慶祝。

雲埠華人協和教會慶祝百年紀念活動

(溫哥華訊) 該堂勉勵會於六月五日至十月八日，歡迎各界善長熱心人士捐輸，款項可交任何註冊銀行或電話：六八一。

由六月五日至十月八日，該堂勉勵會於六月五日至廿六日先

舉行，如欲同坐者，請先購一票，凡該堂團體單位，每桌十人，行整數定購，以桌為單位，每桌十人。

約定，然後按桌定

契之同道，亦可向各

購一票，凡該堂團體

單位，每桌十人。

欲知詳情，查詢

電話：八七五一一三一內線三六一。

英王愛德華學校園，及雲埠職業學校等校

聯合校園，及雲埠消防局 GLEN MADDIES 六六〇五三。

摩子連翁仙逝定期出殯歸土

(溫哥華訊)

雲埠多元文化會

辦消防研討會

雲埠多元文化協會

及雲埠消防局定期

研討會。其目的為

促進多元文化社會

及促進多元文化社會

促進多元文化社會

慶祝
二週年紀念

發財海味參茸燕窩京菓藥材

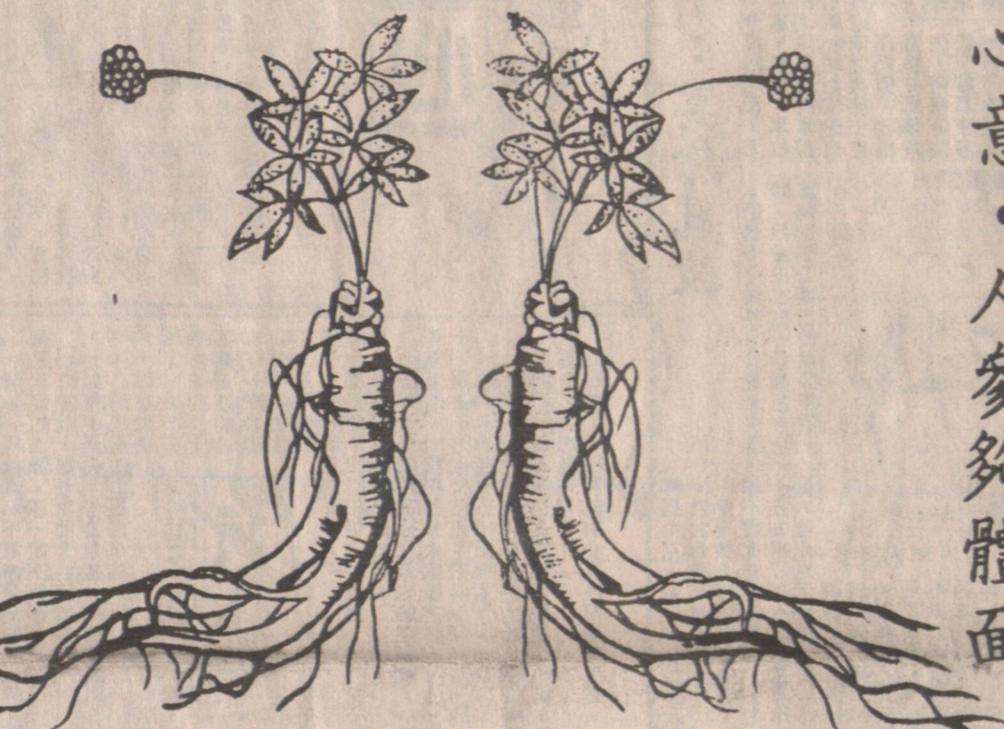
“應減盡減·又平又靚”

購物滿100元以上(祇限門沽)
即送名貴禮品一份
由即日起至六月十二日止。

特別推薦

朝鮮民主人民共和國
開城特產
野生人參

北韓野生參·物輕情義厚



代理商

北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

冠華麵家
KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號
253-2608

超值四和菜

七彩鴨絲羹
甜酸咕嚕肉
五香牛腩拼燉蹄
時菜炒什燘
絲苗白飯
\$19.90 抵食六和菜
海鮮羹
冠華大拼盆
八寶松子鷄丁
五柳石班(一條)
羅漢扒豆腐
翡翠鴛鴦肚
絲苗白飯 \$36.90

特價餐: 招牌窩麵 \$4.90
五香牛腩飯 \$3.20
牛腩粉 \$2.10
腰仁粥 \$1.90
火鴨特價 \$9.90 推出特價午餐
馳名香港粥粉麵飯, 巧手經濟小菜

免費送餐

工廠, 寫字樓, 外賣送餐,
無任歡迎, 準時送到。
253-2608

上午十一時至凌晨十二時



明和公司
MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

送禮講心意·人參夠體面

頂呱呱!
億兆新戶爲君開
巨獎·金錢接踵來

華埠億兆客戶有機會贏取約值\$10000雙人法國12日遊巨獎

獎項及優待:

- 雙人法國12日遊
包食宿, 獎項共3個
- \$17500現金大抽獎
連續七週, 每週獎額
\$2500
- 名貴酒杯一套六只,
免費贈予新客戶
- 轉戶可獲現金紅利
\$25至\$50



請即光臨本分行開設戶口
YORKSHIRE TRUST COMPANY
律師分行: 片打東街一三〇號
電話: 685-3935

達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD.

電話 685-5263

溫哥華街五三六號

超值精選好介紹

超值費用:

香港 (三晚)
\$1099起

曼谷 (三晚)
\$1359起

香港 (三晚)
曼谷 (三晚)
\$1449起

精選特點:

- 自由選擇出發日期
- 乘坐廣體客機由溫哥華直接出發, 不用苦候轉機。
- 專人辦理加入航空公司之紅利儲分會會員將可獲機票及酒店、汽車服務贈券。(須符合細則)

溫哥華、香港、曼谷專線
機票·酒店·接送



參加上述旅程, 將可
獲贈三藩市/羅省機票

專售各大航空公司前往東南亞各大
城市的特價機票。詳情請来电查詢

營業時間:
週一至週五, 上午九時至下午六時;
週六, 上午十時至下午二時。

精製

中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅



附設

咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到

LOONG FOONG

RESTAURANT
AND BAKERY

七天營業
歡迎惠顧

供應

精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街貳四七號

TEL: 688-0837 688-3135

Alex King 美景食廈

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178
片打東街277號

利潤越低, 生意越好
「密食當三番」

蒸飽

臘腸卷
叉燒飽

新出

車輪

衛生

方飽

提子飽

奶黃飽

蓮蓉飽

豆沙飽

營業時間: 由上午七時至下午七時